

DE RIJKE/DE ROOIJ

JORDI COLONER



LEEN VOET



20/04 – 16/06 2002

VILLA ARSON NICE

From 20 April to 16 June 2002, the Villa Arson is presenting several one-person exhibitions, with the first major French show of work by two Dutch artists, Jeroen de Rijke and Willem de Rooij, and two exhibitions by artists who have both spent several months in residence at the Villa Arson: Jordi Colomer and Leen Voet.

Private view 19 April 2002 at 18.00.

Jeroen de Rijke and **Willem de Rooij** were born in 1970 and 1969 respectively. They live and work in Amsterdam.

When one raises the issue, Jeroen de Rijke and Willem de Rooij do not define themselves as filmmakers but as visual artist who make films in 16 mm and 35 mm. This is not mere wordplay; it is simply that they prefer to see their work in terms of sculpture and painting. The way a piece is presented is thus almost as important as the film itself. They organise their display space with a thoroughly functional rigor, so that between each projection the gaze can take in the room as if it were a kind of minimalist installation. The films that are shown in these neutralised spaces are relatively short and have no plot or story. Time and light are conveyed by successive blocks of images, with the spectator tracking the slightest movement or action. The eye becomes aware of what is only just perceptible – micro-variations.

Here, film is reduced to its most visibly cinematographic elements, that is to say, its most immediately pictorial and sculptural aspects. The artefacts of the projection, the flatness of the screen (like a window without a catch), the coloured marks on the film, etc. And yet, in spite of this reduction, a narrative element lingers on. We can still make out the traces of a storyline, diluted in the immediacy of the image, the colour or the tracking movement. De Rijke and de Rooij dismanthe the conventions of the art of film with great precision. We are indeed looking at images, but these images constantly evoke others, and yet others – images that we want to put before, after or sometimes elsewhere. They are there like phantoms that cannot state their position. They trade on our old habits as spectators. There is a film outside the film.

Jordi Colomer was born in 1962 in Barcelona. He lives and works in Barcelona.

This exhibition is supported by the Mondrian Stichting, Amsterdam.

Jordi Colomer's videos can certainly be seen to contain traces of his training in architecture. Their movement (that of the camera) simultaneously embraces the symbolic spatiality of a narrative and that of a setting. The carefully chosen actors (often cast for their real-life closeness to their roles) perform in a closed, and conspicuously artificial space (cardboard constructions are conspicuous throughout Colomer's work). The drama is concentrated in transverential objects: *Simo* with his accumulated boxes, *Pianito* and his dusty cardboard piano, the false town of A,B,C, etc. Repeating the closure of space, a kind of closure of the cinematographic time makes it possible to enter and exit these films at any time. The duration is only the duration that we want our experience of them to have. Indeed, to define his recent works, Colomer uses the term of "sculpture dilated in time." This is all the more true given that his space is never defined a priori but is constructed, constituted, deconstructed and transformed in accordance with the way his protagonists use it. Colomer sets great store by the spatial presentation of his videos, by the space in which they are shown, and will often build sets or

Leen Voet was born in Herentals. She lives and works in Brussels.

A trilingual publication (French/English/Spanish) on Jordi Colomer's work will be co-edited at the end of 2002 by La Villa Arson, Nice, Le Grand Café, Saint-Nazaire (exhibition, 13/04 to 16/06 2002) and La Galerie, Noisy-le-Sec (exhibition, autumn 2002).

The spectator is invited to take up position in a space designed for them. For this exhibition, Colomer is presenting a work made in the Villa Arson theatre during his residency in Nice last year.

Leen Voet's works occupies the intersection of several different practices (painting, sculpture, photography, installation, writing) and refers to different levels of representation (documentary, tales, fantasy, abstraction), and yet still offer strong syntactical coherence. Leen Voet manipulates the images she makes as if they were autonomous signs, so that their accumulation produces the illusion of a plurality of voices. Her representation of landscape is envisaged with – and within – the same artificiality. Her subject is the landscape genre as such, with its modes of rendering and its stereotypes. Her paintings, photographs and sets are always inflections of that generic image of landscape. Flattened by photographic reproduction and narratised by sequential projection, these inflections comply with all the constraints of the genre (including the figurative requirement of resemblance) and express the idea that landscape is never, a priori, the place of direct questioning. We do not ask questions about the veracity of a landscape description; there would be no point, since none of the actual landscape appears in our representation of it. Sometimes, though, something of painting, of the spirit, of the context, something of God, comes through here. But nothing of nature, of course, "because the moment the eye looks up on it, it is already gone" (Lao Chi Hien). Among the works in this exhibition, Leen Voet is presenting an installation conceived during her residency at the Villa Arson in 2001. These exhibitions were produced with the support of the Regional Council of Provence-Alpes-Côte d'Azur.

Exhibition curator: Laurence Gateau, director of the Centre National d'Art Contemporain Producer: Patrick Aubouin Secretariat: Anne Ginesy Outreach: Christelle Alin, Julien Bouillon Teacher seconded by the local education authority: Jean-Guy Cuomo Exhibition and editorial assistant: Maxime Matray Press and publicity: Camille Courtinat 06 64 53 68 52

Extraits de : De Rijke/ de Rooij, I'm Coming Home in Forty Days, 1997 : Jordi Colomer, La chambre d'à côté, 1999 © le Creux de L'enfer: Leen Voet, Groene Zone, 1999

Contemporary art
Musée d'Art Moderne
de la Ville de Paris

DE RIJKE/DE ROOIJ JORDI COLOMER LEEN VOET

20/04 – 16/06 2002

VILLA ARSON NICE

20 avenue Stephen Liégeard F – 06105 Nice cedex 2 www.villa-arson.org
Téléphone 04 92 07 73 73 fax 04 93 84 41 55. Horaires : 14h à 18h, fermé les mardis
Centre National des Arts Plastiques Ministère de la Culture et de la Communication

Accueil scolaires et groupes Visite de l'exposition par un médiateur artistique sur rendez-vous. **Accueil public individuel** Le centre d'art forme des étudiants de l'école des Beaux-Arts à la médiation artistique pour vous accompagner lors de votre visite.
Téléphone 04 92 07 73 77 fax 04 93 84 41 55 bouillon@villa-arson.org

Schools and groups Visits on appointment. **Individual visits** Students from the Villa Arson's National School of Art have been trained to guide the visitors in the exhibition, assist them with information and answer the questions.
Phone 04 92 97 73 77 fax 04 93 84 41 55 bouillon@villa-arson.org

l'ensemble de sa récente production, Jordi Colomer emploie-t-il le terme de "sculpture dilatée dans le temps". C'est d'autant plus vrai que l'espace n'est jamais donné a priori chez Colomer ; il se construit, se constitue, se déconstruit et se transforme au rythme de l'usage qu'en ont les protagonistes. Jordi Colomer attache beaucoup d'importance à mettre en scène ses vidéos dans l'espace de leur monstration, et fabrique souvent, pour cela, des éléments de décors et des ambiances colorées (souvent rouge) en connexion avec ses films. Le spectateur est invité à prendre place dans un espace à sa mesure. Pour cette exposition, Jordi Colomer présente une œuvre réalisée dans le théâtre de la Villa Arson lors de son séjour à Nice en 2001.

Une publication trilingue français/anglais/espagnol sur Jordi Colomer paraîtra fin 2002 en co-édition avec la Villa Arson, Nice, le Grand Café, Saint-Nazaire (exposition du 13/04 au 16/06 2002) et la Galerie, Noisy-le-Sec (exposition automne 2002).

Leen Voet est née à Herentals. Elle vit et travaille à Bruxelles

Les œuvres de Leen Voet se situent au croisement de plusieurs pratiques (peinture, sculpture, photographie, installation, écriture), renvoient à différents niveaux de représentation (le documentaire, le conte, le fantasma, l'abstraction), et pourtant présentent une cohérence syntactique forte ; Leen Voet manipule comme des signes autonomes les images qu'elle fabrique, de façon à ce que ces images accumulées produisent l'illusion d'une pluralité de voix. C'est avec (et dans) la conscience de cette facticité que Leen Voet envisage la représentation du paysage. C'est le genre-paysage, en soi, qui constitue son sujet. Le genre avec ses modalités d'exécution, ses stéréotypes. Les tableaux qu'elle peint, les photographies qu'elle prend, les décors qu'elle construit ne constituent jamais autre chose qu'une série de flexions de cette image générique du paysage. Aplaties par la reproduction photographique et mises en narration par la projection séquentielle, ces flexions qui se plient à toutes les contraintes du genre (notamment les contraintes figuratives de la *ressemblance*) déploient l'idée que le paysage n'est jamais a priori le lieu d'une interrogation directe. On ne s'interrogera pas sur la véracité d'une description de paysage ; ça n'aurait rien de pertinent, parce que rien du paysage lui-même ne passe réellement dans la représentation qu'on s'en fait. Quelque chose du peintre, de l'esprit, d'un contexte, quelque chose de Dieu ou de la peinture s'y arrête parfois. Mais rien de la nature, bien entendu, "parce qu'elle n'est déjà plus là quand l'œil se pose sur elle" (Lao-Chi-Hien). Leen Voet présente dans cette exposition (entre autres choses) une installation conçue lors de son séjour à La Villa Arson, en 2001.

L'exposition a reçu le soutien de la Communauté Flamande de Belgique.

Ces expositions sont réalisées avec le soutien du Conseil Régional Provence-Alpes-Côte d'Azur.

Commissaire de l'exposition : Laurence Gateau, directrice du Centre National d'Art Contemporain Régisseur : Patrick Aubouin Secrétariat : Anne Ginesy Service des publics : Christelle Alin et Julien Bouillon Enseignant chargé de mission : Jean-Guy Cuomo Assistant aux expositions et rédaction : Maxime Matray Contact presse : Camille Courtinat 06 64 53 68 52

La Villa Arson présente, du 20 avril au 16 juin 2002, plusieurs expositions personnelles : la première présentation importante, en France, des travaux de Jeroen de Rijke et Willem de Rooij, artistes néerlandais, ainsi que deux expositions consacrées à des artistes ayant passé plusieurs mois en résidence à la Villa Arson, Jordi Colomer et Leen Voet. Vernissage le 19 avril 2002 à 18h.

Jeroen de Rijke et **Willem de Rooij** sont nés en 1970 et 1969. Ils vivent et travaillent à Amsterdam

Lorsqu'on les interroge, Jeroen de Rijke et Willem de Rooij ne se présentent pas comme des cinéastes, mais comme des plasticiens qui tournent des films en 16 mm et 35 mm. Il n'y a là nulle coquetterie, sinon qu'ils préfèrent envisager leur production sous l'angle croisé de la sculpture et de la peinture. Ainsi, la manière dont l'œuvre est présentée compte presque autant que le film lui-même. Ils aménagent les espaces de monstration avec une rigueur toute fonctionnelle, afin que chaque salle, entre deux projections, puisse être aussi parcourue du regard comme une espèce d'installation minimaliste. Dans ces espaces neutralisés sont projetés des films relativement courts qui ne développent aucune intrigue, aucune histoire. Du temps et de la lumière passent à travers des blocs d'images successives ; le spectateur est fait inquisiteur du moindre mouvement, du moindre geste ; le presque perceptible, les micro-variations s'imposent à l'œil. Alors le cinéma se trouve réduit à ce qu'il a de plus visiblement cinématographique, c'est-à-dire à ce qu'il possède de plus immédiatement pictural et sculptural : les artefacts de la projection, la planéité de l'écran (comme une fenêtre sans espagnolette), les taches colorées sur la pellicule. Et pourtant, quelque chose de la narration a survécu à la réduction... On distingue encore les traces d'un contour narratif, dilué dans l'immédiateté de l'image, de la couleur ou d'un travelling. De Rijke et de Rooij se livrent à un très précis travail de démontage des conventions de l'art cinématographique. Les registres d'emprunt varient avec chaque film. Nous sommes face à des images, mais ces images en appellent d'autres sans cesse et d'autres encore qu'on aimerait placer avant, après ou parfois ailleurs ; elles sont là comme un membre fantôme qui ne dirait pas son emplacement ; elles font commerce de nos vieilles habitudes de spectateurs. Il y a du film hors le film.

L'exposition a reçu le soutien financier de la Mondriaan Stichting, Amsterdam.

Jordi Colomer est né en 1962 à Barcelone. Il vit et travaille à Barcelone

Les vidéos de Jordi Colomer conservent sans doute quelque trace de sa formation à l'architecture. Elles déploient tout à la fois et dans un même mouvement (celui de la caméra), la spatialité symbolique d'un récit et celle d'un décor ; des acteurs choisis soigneusement (ils sont souvent, dans la réalité, assez proches de ce qu'ils jouent) évoluent au sein d'un espace clos, notablement factice (les constructions en carton sont omniprésentes chez Jordi Colomer ; elles ne se cachent pas). Toute la dramaturgie se retrouve cristallisée sur des objets de transfert ; *Simo* parmi ses boîtes accumulées, *Pianito* et son piano poussiéreux en carton, la ville falsifiée d'A, B, C, etc... Redoublant la clôture de l'espace, une espèce de clôture du temps cinématographique permet qu'on entre dans ces films et qu'on en puisse sortir à tout moment. La durée n'est jamais que celle de l'expérience qu'on souhaite en avoir. Ainsi, lorsqu'il s'agit de définir